

ملا فضل الدین

№20. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДДИНЪ

۲۰ قیمتی ۱۲ قہک



Литог. С. Быхова

دوت دوماسی: — باغلا، باغلا دکانگی...

مسلمان دکانچیسی: — آی جانم، نیه منی دکانمدان چخاردیرسان، بوخسه ایستورسن که منده اویدان اوروس کیچی کیدیم گیریم شرابخانهیه؟..



البيات

منیم سوودیکم

مشهدی ملا، حاجی نقادر،
ملا نبی، بیضه دجالدر،
قلبی قارا، قرمزی ساقالدر،
غول ییاباندی منیم سوودیکم!
بیر گوزل انساندی منیم سوودیکم!

حسرتی یاریک آلمان چکیر،
روس اینالان، هره بر یان چکیر،
شاه ییله، سلطان ییله، بك، خان چکیر،
هر باخشی قانیدی منیم سوودیکم!
بیر گوزل انساندی منیم سوودیکم!

هند، بخارامدر، افغان دادر،
چین و کرید و حبشتانادر،
فاسده هر یانددی، ایران دادر،
کابلا سلیمانیدی منیم سوودیکم!
بیر گوزل انساندی منیم سوودیکم!

بیر مالادیس ویرسهك ایویندن چچار
بیر «پریخود» آلا دینندن چچار
بیرجه مناته وطنندن چچار
ملادی، بك، نخاندی منیم سوودیکم!
بیر گوزل انساندی منیم سوودیکم!

اوزکلهر ملتنی باسديرار
گنج هوسکارلین آسديرار
اوزلرینی اوزلری قان قوسدورار

بیر گوزل انساندی منیم سوودیکم!
کچمه بیر جاندی منیم سوودیکم!
ایل اوزونی دردنی چکمهکدهیم
آیلار ایله گوز یاشی توکمهکدهیم
عاشقیسم، بونیومی بوکمهکدهیم

دردیمه درماندی منیم سوودیکم!
بیر گوزل انساندی منیم سوودیکم!
یفسلاری سنبل، یاگانی لالهدر،
تیللری قیرخنج، قسایغی مالهدر،
ساقالی گل، قیرتلیغی زالهدر،

پیسری قانخاندی منیم سوودیکم!
بیر گوزل انساندی منیم سوودیکم!
قاشی اوراخدر، باشی چرتکهدر،
کپرگی اوخدر، سسی یردنکهدر،
آغزی چرک، بورنی ده گرونکهدر،

رنگی بادیمجاندی منیم سوودیکم!
بیر گوزل انساندی منیم سوودیکم!

قارنی خاشال، قورشانی اورکن کیمی
گوزلری گوی، سینیمی خرمن کیمی
هم اوزونی، هم آئی بهمن کیمی
رستم دستاندی منیم سوودیکم!
بیر گوزل انساندی منیم سوودیکم!



دینه دشمنانی منیم سوودیکم!

قانه غلطاندی منیم سوودیکم!

نطفه شیطاندی منیم سوودیکم!

پیر سوری حیواندی منیم سوودیکم!

پیر گوزمل انساندی منیم سوودیکم!

« ماشادی سزیم قولی »



وراشت حقوقی

قدیم ایامدن روسیهده بر شخص وفات ایدندن سورا وارینک لون دورتن برنی باجی آپاراردی، قالانی تماماً قارداشه یتیشدی. روسیه‌نک عدلیه نظارتی طرفندن بر زاقون لایحه‌سی دومایه ویریلوب و بو لایحهده قارداش ایله باجینک حصه‌لری برابر یازیلوب. بوگا کیم نه ذیه یلیر؟ ایشته، عدالت، مساوات، دخی سوزک ندر.

اما یوخ. ییز مسلمانق، ییزم آتمزه برابرلک یازیلوب، ییزلرده هر بر که اختیار ویرمک اولار، سولای عورتدن و قیزدن. قوی دولت دوما‌سی نه ایلدور ایله‌سون — ایشم یوخدر، اما عورت سوزی داتیشاسون، هر کسک حاله و گوته آغلایور آغلاسون، اما عورتی و قزی راحت فویسون، یوخسه دنیانی داغیدارام.

«ترجان» دومانک وعدلیه وزیرنک برك اوسته حرصله‌نوب. «پاه» یلده ایش اولار؟

بو ایته زمان و انسان نظریله باخدیقمز صورتده مساواته پیر سوز سویلمک ایستیمورز..... اما چوخده که زمانجه و ما واتجه بو ایش یاخش بر ایشدر، پس بونی اونودورسان که ییز مسلمانق، ییزه ییله مساوات‌لار یاراشماز، ییز زمان زاد ییلمه‌نیک، ییزم یانمزده عورت حقوقی داتیشانک قارتی یرتاریق.



حوری

صورت سؤال اهالی تریز و دستخط حضرت مستطاب حجة الاسلام والمسلمین آیدالله فی‌اللبین آقای آخوند ملا محمد کاظم خراسانی مد ظله‌العالی

حجة الاسلاما در این اوان که دولت علیه ایران جهت سد نفوذ و تغلب امور گشوری و لشگری و تأمین بلاد و اصلاح امور ملکی و ملتی محتاج بوجهی شده است و علی‌التحقیق قرضی از دول خارجه موجب مخاضرات عظیمه است و بر هیچ عاقل و ذی شعوری این مسئله پوشیده نیست چنانچه اهالی مملکت ایران بطیب خاطر بی اندازه بخانده اعانتی بدولت متبوعه خود کنند، آیا در این اعانت علاوه بر نیت نامی و حفظ و شرف و دامن خواهی اجر اخروی هم خواهند داشت و عندالله

و عندالرسول مأجور و مصاب خواهند بود یا خیر و مستدعی آنست در صدر عریضه مرقومه و بخط و خاتم مبارک

مزین فرمایند زیاده جبارت است

هشتم شهر ربیع‌الثانی سنه ۱۳۲۸

عین دستخط مبارک

بسم‌الله‌الرحمن‌الرحیم

البته اعانت بجهة حفظ نمودن ملت و دولت را از مخاضرات

عظیمه مجاهده باموال است انشاءالله تعالی ثواب و اجر مجا

هدین را خواهند داشت و انشاءالله تعالی کوتاهی نخواهند نمود

حقیر الاحقر الجانی محمد کاظم الخراسانی

روزنامه «تجف»

معناسی

ترشیز اهالیسی مجتهددن سوروشور که ایندیکی وقتده که ملسکتمز اعانهیه محتاج‌در، ییز، یعنی ایران اهالیسی ایلیه ییله ریک که «کومتزده لازم اولان مبلنی جمع ایدمک که اجنبی‌لردن بورج گوتورمکه حکومتز محتاج اولماسون. آنتجاق بر شی قباقدزی کوب: ییلمیریک، بر ییله ایشک ییزه آخرتده اجری ویریلجک، یا یوخ، اگر ییله‌ک که ویریلجک — وطنه کومک ایلمیریک، اگر ویریلجک — دخی دهلی دگلیک که!

جواب

حضرت مستطاب آقایی آخوند خراسانی جواب ویریر که: «بله، وطنه پول ویرنه آخرتده اجر ویریلجک». سوز یوخ که ییله بر ملنک واتی آخرده گلوب تقسیم ایدمک‌لر.



مجتهد

طهرانده برزوریا مجتهد وار، آدی سید عبدالله‌در. بو آقانه بارمنده من بر نچه سوز دییه‌جگم، سیزده قولا و یرون، اوندان سورا هر کس بو آقایه رحمت اوخویناجاق اوخوسون، نه اوخویا جاق اوخوسون، منده آمین دییه‌جگم.

سید عبدالله مجتهدک اوغلی موقوفه ملکی تصرف ایدوب متولیسنه گیری ویرمک ایستیمیریش، عدلیه حکم ایلمیشدی که گیری ویرسون. او گونلردهده اتفاق ییله دوشدی که امام جمعی بر عورتک شکایته گوره عدلیه‌یه ایسته‌دیلر، و امام جمعه ملاک جوخینی واسعه سالوب عدلیه‌نک بو احضارینی خلاف شرع آدلاند یردی. سید عبدالله آجقنجان نائب‌السلطنه و سبهدار رئیس‌الوزرائی وادار ایتدی که دیوانخانه عدلیه‌نی (موقفاً) تعطیل ایتدیرسونلر.

کیچمش وقت‌لرده بر الله ینده‌سینی اوزاخذان بارماقن گوستروب دییه‌ردیلر: «گور نچه فاغیردی دییه‌سن مجتهددی». اما ایندی ایراندهده بر آب رولی ملایه مجتهد دینده ایله رنجیده اولور که دییه‌سن آتاسنه یامان دیدک.

«زلی»





Новая газета.

تازه غازیته.



Черезъ годъ.

بر ایل سورا.



تازه حاكم طهراندن رشته ورودی

بحر طویل

ولوله

برده گوردوم که بازداره بر بویوک ولوله قویدی. جماعت دولوشوب بر کیشیک نك باشنه، ایله یلیدیم که یازیق کیشی غفلتاً ناخوش اولوب، یزیدیم جماعتک ایینه و گوردوم که کرلایی مختار اوتوروب بر داشک اوستنده و آغزی کویوکلی ال قولینی آتا آتا آچقیلی دانیشیر: کرلایی مختارک دیدیگی سوزلر بو ایدی:

— آی مسلمان قارداشلار! والله، سیزک خبرکز یوخسر که بو تازه آجیلان مکتبده نه زهرماری، بزیم اوشاقلاری آواره قویاجاق، اوشاقلارک ایوبنی یخاجاق. باخ، بر قولاق ویرون: من یازیق یدی یاشنده اوز اوشاقمی و سکز یاشنده قارداشکم اوشا قی آباروب ویرمشدیم مکتبه، دونن آخنام اوشاقلاری چاغردیم و دیدیم که گتورسونلر گورمک نه اوخویولار و نه یازویلار. اوشا قلار گور مگا نه جواب ویریرلر: «آتا، هله نه یازی یازمیشتی، نه بر شی اوخومیشتی، هله آدلاری سایریق. «آده، نهجه آدلار!» «بله، آتا، ایوده کی، بازداره کی، بزیم پیشیک، تاووق، اینگک آدینی، قوشلاری، خوراکلری، میوه لری، ساغ و سول الیزی، قولاق، گوز، قلم، کاغذ، دها نلر، دها نلر».

دوغریسی اوشاقلارک سوزینه اینتامدیم، اوزوم گیتدیم مکتبه نه گوردوم؟ دیدیکلری کیمی اللی اوشاغی دولدورولار بر ایوه بوش بوش سوزلر ایله اوشاقلاری اون یش گوندنر که آواره قویولار، هله دیپورلر اون یش گون دها ییله اوخویاجاقلار. ساق اولسون ملا کاظمک، مکتبی: اگر اوراده اولسیدیلار، ایندی الف بابی تمام ایلمشدیلر. بو نه مکتبدر، اوخوت تیز الف بابی، باشلات تیز قرآنی.

امضا: کرلایی مختار شماخیلی

سویریم من سنی ای نیم بدن، غنچه دهن، ای گل خندان. مدندی که عشقک اودی بو سنه مجروحده بر شعله تابنده کیمی یانماقا باشلوب. گوزلم تاگری ییلور: کیم سنی گورجک یوره گیم قانه دونور، قلب حزینم دوگونور، چشم اولور نار. چوخداندی منی هجرک ایدوب خسته و بیمار. انصاف گل ای رحمن اولدورمه منی ناولک مزکیلله توکمه قانی قاپوکه ای شوخ ستم کار. آخر نولو، گر رحمه گلوب بو دل مجزونی بر شاد ایدمن؟ قلبی آباد ایدمن؟ عبدگی آزاد ایدمن؟ ای بت رعنا! سن سزدی گو نوم نار. هر چند که جایز اولماز شرع پیمرده لواطه، ولی راجعده بو مطلب چوچیم، حفظ حیاته. منی توش ایلیه جک فرقتک ای شوخ مانه. منی مهمان ایله اول لعل لبتدن بر ایکی حب نباته. داخی مایوس قابوندان سورومه ای کمری مثل خیاطه! نه روادر (یوره گیم تک) او قرا گوزلره، گل چهره حست قالوبان شام و سحر ناله و افغان ایلیوم، قلبی بریان ایلیوم، دیدمی گریان ایلیوم، ای مه تابان. داخی بدر، بو قدر ظلم یاراشماز سنه ای بدر درخشان سکا بو شیخ علی قربان! گورورسن که هامو ملایه احسان ایلیور ای گوزلر اوغلان. نه اولار! سنده مگا اینکله احسان. دخی هیچ خوف ایلمه! گر دویا بر کیمسه بو سری. چخارام مبره در محضر اجماع مسلمان. دیپرم هرزه و هدیان. ایدمرم قتل عریله دومک نقلی با لعنت شیطان. تانیولار منی بوخان جوان اهلی هامو از پیر و جوان ارمنی و روس مسلمان. بواشی فاش ایدمنی ایلیهرم قاته غلطان. ییلورسنی آدی مسالا اولان شرعه تجاوز ایلمز ای شه خوبان. نه بر ایش گورسن او ایش شرعه جایز اولاجاق. ای قدر رعنا، کیمک وار ییله بر جرئت گفتار دیسون کیم: «بو خلاف ایشدی بونی گورمه آمال» دییه کیم ییله سوزی، بوینه زنجیر سالوب، آیه تکفیری اونک شاته نازل ایده ریک، تا که اولا اوزگه عبرت. بزیك منبع عبرت، بزیك اصل حقیقت، بزیم تابندی شریعت، نیچه ایلردی که زحمت چکوبن مرثیه خوانقلله بوگون شیخ آدی تحصیل ایلدیم. اشته حقیقت. هامو شاهدی بو امره که بزیم نسلمز اولدن الی آخره تک شیخ، اینتامازسان عزیزیم گوزک آج باخ گور اوزیم شیخ، آتام شیخ، بابام شیخ، نسل بوتون شیخ. یقین ایله که شیخ آدینه ایراد ایدمنز مرد مسلمان.

امضا: عاشق یقینار

تیلغراف

آدیس (خصوصی مخبرمزدن)

بو گون (معدله نك) یوم منجوسی اولمق مناسبله عموم (فاحشه خانه) و (عموم خانه) و او منملو یرلر مثلا (باله قریستانل)، (قو نقوردیا)، (زیرقالتی زال)، (بالیرمو)، (قیطایستی دواریتس)، (اومون)، (قورش)، (یوف)، (اوقوورئوم)، (ایرمیتاز)، (پار)، (استرملنا) و الخ..... رنگارنگ قار و بایداقلار ایله دونادیلوب آفنام لریده مشهور فاحشه خانه لرک مختلف جهتلرندن فشنکار انداخت اولونوب چوق مططن چراغبان اولدی و مشهور ملت فروش متقه معلمی و زوج آخر مبلغی و مطبوعات صیادی صورتاً انسان خلقتاً حیوان () اسماعیل طرفندن بر آیین روحانی اجرا اولندی. اسلام عالینک هر بر طر قندن تبریک تلغرافاری گلدی و بوراده جمله سنک ضعیفی مسکن اولمدقدن زبده لریک درجی بوراده مناسب گوردیک:

یقادرینادر ارس جای آ شدی داشدی، ولی عهدی گوتدی قاشدی.

اعلان

نوخی محالده قبله یکاری جمع اولوب بانک آجویلار، بر مباته اوچ آیده آلتیجه شاهی فائده آلبرلار. آدریس: وندام کندی، بکار باتقی.

قزداشلاری قزیل باشدی،
آپاردی سیدلر میرزانی
توب قرا برچک میرزانی

امضا: رحیم خان
بخارا
ارس چایی اوده گلور
روس قوشونی صوده گلور
آپاردی سیدلر مارالی،
بی چاره باشی بلالی،

امضا: عبدالاحد خان
پنجره دن گوردوم آیی،
گوزل لکده یوخدی تالی،
اوروس قندی ایران چایی،
آپاردی سیدلر یابانی
حمید تک وحشی قاپانی

امضا: عبدالحمید خان
و آخشم باشده صباد غلام صنم(?) و صباد غزته و ژورنال
(?) اولدینی حالده عموم (آریفاقا)، (شانشینقا) و (پراشتیتوتا) جملسمی
یک آواز اولراق اوقونان ملی ترانه نك لطافتنه گوره بوراده قارئین
کرامی مثلذ و فیض یاب ایلگی و طیفه دن عد ایتدیک.
ملی ادبیات(?)...
خور.....

آدیک برابری رشت اصفهانده دکل،
شام سالماس ماراغا تبریز طهرانده دکل،
گنجه شیروان قرا باغ دربند هشرخانده دکل،
ویانه برلین پاریز برن آفسترانده دکل،
سبزار نشاپور هندستانده دکل،
نیغیله ایران توران اولماز یاماغی آدیسین.

آل الوان رنگه دونن سرو خرامانلاره باق
نازا باق غمزیه باق عشوه چامخاملاره باق
مالا باق قیمته باق الک صکره (قارمان)لاره باق
گورورسه (احد) (حمید) اولورلار حیرانی آدیسین

نجات جمعیتی

۶ مایده جمع اولدیلاز جمیع عضولر.
صدر: غاسپدا، نجات پرسویتلی تولیه اوبشفتوونک چلنرینک
ایچوتی زاقون ایله دوزدی. برآز سکوت ایدک، لازمدی پرید
سیداتیل سمجک.
کربلائی محمود: خیر سیزک جانگزر ایچون، نی ماغو، زانیات،
— خارا شو، تاغدا اوزگمینی سمجک، قشقریق دوشور:
«حسینقلی اولسون»
حسینقلی: بیله تا تاراسقی بیلمرم، یوخسا اوچین راد.

صدر: غاسپدا، قاق نیلزیا، بر آدم سه چون قورتارسون.
وقت آزدن.

بله، حسینقلی صدر اولدی.
سبقرتار: شیخ الاسلام دن گلن کاغذدن بیله معلوم اولور که جناب شیخ
خواهش ایدیر که دارالمالایان آجیلسون، چونکه کندلرک چوخی
مالارده قالویدر: نه مرقیه دین وار، نه اولی باسدیران، سبقرتار
بو کاغذی قورتاران کیمی هامی بربرینک یوزنه باخدیلاز: «یا
رب، بو نه اوخودی»، معلم لردن بری توقع ایله دی که باخشی
اولاردی پره وود ایدیدیلر.

صدر: واپروس ایسچریان.
انترنیر: هر چند واپروس ایسچریان، پراشو سلووو.
صدر: بویور.
انترنیر: کندلرده مالار نه ایش گورمچلر، پامویه مو نادو
راز سلیدووات.

: آخر دیدیلر که واپروس ایسچریان.
— واپروس ایسچریان، واپروس ایسچریان.
«دمده مکی»

آغداش ۱۱ مای ۱۹۱۰.

رفع اشتباه

اوزوم بر مؤمن، الله بنده سی، حاجی کیشیم .
بش وقت نمازی مسجدده امام ایله قیلورم، هیچ بر کس
ایله یا معلم ایله عداوتم اولان دکل، غیبت بیلمرم، یالان
سویلمرم، مکتب ایشینه قاریشمارام، و مکتب باغلاماقدان
اوتری جور به جور قتته و فساد چقاران دگلم، بونیه
عموم آغداش جماعته اعلام ایدیرم که اگر منیم بارمده
بو جور ایشرده سوء نیت لری واریه جملسمی باطلدر.
حاجی و. اوف

ایران ایشلری

«Voss. Zeit.» غازیتمینه انگلرهدن چیلن تله راف خبری روایت
ایدیر که ایران مسئله سی یوروپا حکومتلرینک بری یرینه توقو
شماقته باعث اولاییلر، چونکه روسیه و انگلیس حکومتلری
ایرانه اذن ویرمیرلر که بو ایکی ملت لردن باشقه سایر کس لره
دمیر یول اجازه سی ویرسون.
مسئله نك حلتی یوروپا حکومتلری امیر بخاریه محول ایلوبلر:
امیر حضرتلری ده ایران پولیتقسه مداخله ایتنگی مضایقه ایلمیوب،
لاکن قطعی جوابی ایرانک جوان شاهی ایله گوروشمگه قویو.
بدر. بوگاده طهرانده مجلس ملی رضا گوسترمیوب، چونکه اون
باشنده شاهک بخارا امیریه گوروشوب دانیشاغنی مصلحت بیلمیوب.
هله گورک آخری نجه اولاجاق.

«ژولیک»

يونانستان.



آرژاودلار كريدك عمنانلي دن كيتكني ايشيتچك باشلاديلار آغلاماق.

۷ قېك	۷ قېك	سعيد اوردو يادى	وئان و حریت
۵ قېك	۵ قېك	وولدىق شىن	آزاده دانىشماق
۱۰ قېك	۱۰ قېك	سعيد اوردو يادى	غفلت
۱۵ قېك	۱۵ قېك	شمعچى زاده	ناله و ئيم (نظم)
۱۵ قېك	۱۵ قېك		فغان نعيم
۱۰ قېك	۱۰ قېك		اسلام قرانئخاله سى
۱۰ قېك	۱۰ قېك		(قومىدىيا)
۱۰ قېك	۱۰ قېك		يمان قار دانش

«نالوز» واسطه سى ايله ايتقىلار هر سفارشه ۱۷ قېك آرتق پوچت خرجى ويژه جكار.

مدرسه كىتابخانه سى

كىتابخانه زده ساتىلار بولمىش مطبوع ايتىلار، رشدى، اعدادى و على هر درلو مکتب كاتىلارى واردر. «طمين» غزنى سى محمدرى حسين جاهد، مالىه نظرى محمد جاويد، فيلسوف دوكتور رسا توفيق، مشهور گلستان و حارستان صاحبى احمد حكمت، مکتب سلطانى مديرى شاعر شهير توفيق، فخرى و ماين باش كاتى مشهور حكايه نويس خاله صياء نامق كمال، معلم ناجى، عبدالجبار حامد بىكلى و ديگر بوللار كىيى اديبا و شمرانك اديبانلار، تاريخه علوم و فنونه دائره جملله اثرلىرى كىتابخانه مزده موجوددر. توركنشاس توركلر طرفندن نشر ايدىلمىكەن اولان ايتق دتورك دپرنكى و تورك اقتصاديويونيك نشر ايتىمكده اولدىنى «اقتصاد» مجموعه سى ايدى بر نشر ايدىلن رسمى كىتاب هفته ده بر چىقان مشهور «صراط مستقيم» ژوو-ناللارنىك جملله نومرولى وار.

فرانسىز مورخلىرىدىن مشهور «سينوبوس» گ حسين جاهد بك كىيى مختصر و مشهور محررلر و سياستلر طرفندن ترجمه ايدىلمىش «تاريخ عمومى» وار. قاموس الاعلام، قاموس عثمانى، لغت ناجى، اخبرى كىيى كىيى دورلو دورلو لغتلىر وار. حرىتىن صوكره نشر ايدىلمىش جملله رومانلر، تياترو اويونلرى، حكايه لار وار. هيجى استانبول فياتى ايله ساتىلور. باغچه سراى باسمه سى كلام قديملىر وار. مالىين و بورىن ايله سايرلر بك اثرلىرىدىن ترجمه ايدىلمىش علمى نظرى مفصل «علم حيا» كى برىجى جلدلى طبعدىن چىقتى. بو كىتاب قواعد حمايه ايله ۲۰۰۰ بو قدر مسئله يى حاويدر. فياتى ۱ رويله ۳۰ قىكتر حساب مسئله لرى ۳۵ يوميه دفترى ۲۵ قىكتر ساتىلور. كىتابخانه مزده قافاسيه ده نشر ايدىلمىش توركجه هر درلو مکتب و ادبيات كاتىلارى موجوددر. نالوز طريقه هر طرفه گوندرىلور. هر دورلو لوازمات تعليميه دىخى ساتىلور. روسجه ادرىس: g. Elnisavetpolov, Gamidya Beku Usurbekov.

ابونكه قبول اولونور

ملا نصر الدین زورنالىنه ابونه قبول اولونور:

آفئیس ده، داويدوفنى كوچه ده نمره ۲۴، قاتقورامزده، و وارانسوفنى كوچه ده مسلمان بازارنده. جناب محمد زاده نك كىتاب ماغازه سفند

باكو ده

غوبيرلنى كوچه ده اسلاميه مکتب خاله سفند اسدالله آخوندوفنى قاتقورامزده.

غير شهر اردد زورنالى - ايتىلار زورنالى و اولانلار، و كىل درار.

كىتابلار ك آدلارى	يازاتلار	ادارده	قېمىلىرى
درس كىتابلارى:			
وض دىلى اولمىچى ايل	جىر نيا يوسقى	۳۵ قېك	
ايچون درس كىتابى			
برنجى كىتاب اولمىچى ايل	گىفجه معلمى مرزا		
ايچون درس كىتابى	عباس ملا زاده	۲۰ قېك	۲۴ قېك
اوشاق باغچه سى. برنجى			
ايل ايچون درس كىتابى	رشيد بك افندى زاده	۲۵ قېك	۳۰ قېك
صبرت الاقبال ايكىمچى			
ايل ايچون درس كىتابى	" " "	۲۵ قېك	۳۰ قېك
مثنى مجموعه سى	ميرزا عباس ملازاده	۸ قېك	۱۰ قېك
توزيعات كىتابلارى:			
توزيعات التريض	آخوند ارس زاده	۸۰ ق.	۹۶ ق.
رستم و سهراب (گوزل شكللى)	عباس آقا غايىوف	۱۸ ق.	۲۰ ق.
يزه هانسي علم لار لازم	آخوندابو تراب مرحوم ع.		
	حسين زاده، فائق نعمان	۱۵ قېك	۲۰ قېك
	زاده و ملا نصر الدين		
بوسقا زىفال (شكللى)	ملا نصر الدين	۱۵ قېك	۱۷ قېك
قربانلى بك (شكللى)	" "	۱۵ قېك	۱۷ قېك
ايرانده حرىت (شكللى)	" "	۱۵ قېك	۱۷ قېك
مات دوست لرى	حقور دىيوف	۵ قېك	۷ قېك
شيخ و وزير و	ميرزا ملكوم خاين	۲۰ قېك	۲۴ قېك
بنده ترقى (فارسيه)			
حقيقت اسلام	آخوند يوسف خايب زاده	۵۰ قېك	۵۰ قېك
اسلام تاريخى (دومى حصه)	" " "	۴۵ قېك	۴۵ قېك
معلم الشريعه (برنجى حصه)	" " "	۴۰ قېك	۴۰ قېك
معلم الشريعه (۲. جى حصه)	" " "	۵۰ قېك	۵۰ قېك
ايك اوشاق	ميرزا عبدالله طالب زاده	۲۰ قېك	۲۰ قېك
سقاك كرامتى	رشيد بك افندى زاده	۵ قېك	۷ قېك
آثار احمد بك جوانشير	" " "		
(ملى شعر مجموعه سى)	" " "	۲۵ قېك	۳۰ قېك
حساب مسئله لرى.	حميد بك يوسف باغوف	۳۵ قېك	۴۱ قېك
صحت باس رقيقم	شاعر قدير	۴۰ قېك	۴۰ قېك
مرآت وطن	" " "	۱۰ قېك	۱۰ قېك